**XEERKA ‘DUBLIN’ (XEERKA Lr. 604/2013)**

Xaqiiqda ah inaad magangalyo ka codsatay gudaha Qubrus ma dammaanad qaadeyso in codsigaaga lagu baadhi doono halkan. Wadanka baadhi doona codsigaada si aad u hesho ilaalin caalami ah waxaa go'aamiya **Xeerka Dublin** kaasoo ah sharciga Yurub ee go'aaminaya Wadanka Xubinta ka ah Midowga Yurub ee masuulka ka ah baadhitaanka codsigaada si aad u hesho ilaalin/magangalyo caalami ah.

Marka loo eego sharcigan, hal wadan oo kaliya ayaa masuul ka ah baadhitaanka dacwadaada magangalyada. Sharcigani waxaa laga isticmaalaa 31 'wadan:

*a) 27-ka wadan ee Midowga Yurub (Austria (AT), Biljim (BE), Bulgaariya (BG), Kureeshiya (HR), Qubrus (CY), Jamhuuriyadda Jeek (CZ), Denmaak (DK), Estooniya (ET), Fiinlaan (FI), Faransiiska (FR), Jarmalka (DE), Giriiga (EL), Hangari (HU), Ayrlaan (IE), Talyaaniga (IT), Laatfiya (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Maalta (MT), Nederlaan (NL), Boolaan (PL), Burtuqiiska (PT), Romaaniya (RO), Islofaakiya (SK), Islofeeniya (SI), Isbayn (ES), Iswiidhan (SE))iyo*

*b) 4-ta wadan ee “xubinta aan ka ahayn” (Norway (NO), Ayslaan (IS), Iswisarlaan (CH) iyo Liechtenstein (LI)).*

Wadan ayaa masuul ayaa masuul ka noqon kara baadhitaanka codsigaaga dhowr sababood awgood sida:

**MARKAY YIHIIN CODSADAYAAL QAANGAADH AH IYO/AMA QOYS**

Haddii aad soo gashay ama aad ku nooleyd Wadan kale oo Xubin ka ah, aad lahayd fiisaha ama oggolaanshaha deggenaanshaha oo uu bixiyey Xeerka Wadanka Dublin qeyb ka ah, kahor inta aadan soogalin Jasiirada Qubrus, wadankan ayaa masuul ka noqon kara baadhitaanka codsigaaga si aad ilaalin caalami ah uga hesho Wadan kale oo Xubin ka ah

Haddii qof katirsan qoyskaaga ama qaraabo soke ah (sida xaaska/sayga, lammaane aadan guursan oo xidhiidh wanaagsan la leedahay, ubad, walaal kula dhashay iwm) uu kuu joogo Wadan kale oo Xubin ka ah oo aadna rabto inaad la midowdo. **Waxaa muhiim ah inaad noosoo ogeysiisid sida ugu dhakhsaha badan ee suuragalka ah haddii ay kuu joogaan xubno katirsan qoyskaaga Wadan kale oo Dublin qeyb ka ah**.

Fadlan ku sheeg xubnaha katirsan qoyskaaga foomka codsigaaga dhexdiisa.

**MARKAY YIHIIN CARRUUR AAN QAANGAADHIN OO AANAN LALA SOCON:**

Haddii aad kayar tahay 18 sano jir oo aadan la socon qof weyn oo masuul kaa ah, waad ku biiri kartaa waalidiintaada, walaalahaaga ama qaraabadaada (adeer/abti, eedo/habaryar, ayeeyo/awoowe) oo ku sugan wadan kale oo qeyb ka ah ‘Dublin’. Wadankaas ayaa masuul ka noqon kara baadhitaanka codsigaaga magangalyada. Fadlan ku sheeg qaraabadaada foomka codsigaaga dhexdiisa.

Waxaad kaliya sii joogi kartaa Qubrus haddii aanu go'aansano inaan anaga masuul ka nahay baadhitaanka codsigaagaa magangalyo. Haddii wadan kale uu masuul ka yahay, waxaan kuu qabanqaabin doonaa inaan kuu wareejino wadankaas halkaas oo codsigaada lagu baadhi doono. Inta aad halkan joogto, waxaad xaq u leedahay inaad ka faa'iideysato agabka xaaladaha qaabilaada, sida hoyga, cuntada, iwm, iyo sidoo kale daryeelka caafimaadka aasaasiga ah iyo gargaarka caafimaadka ee degdegga ah.

Haddii aad isaga tagto codsigaada magangalyada oo aad u guurto wadan kale oo qeyb ka ah ‘Dublin’ waxa ay u badan tahay in dib laguugu soo celiyo Qubrus ama wadanka masuulka ka ah. Fadlan la soco in haddii aan u aragno in ay macquul tahay inaad iskudaydo inaad cararto ama aad naga dhuumato oo ay sabab u tahay inaadan rabin inaan kuu dirno wadan kale, waxaa laga yaabaa in xabsi lagu dhigo.

. Waxaad kaga doodi kartaa go'aanka laguugu wareejinayo wadan kale oo qeyb ka ah ‘Dublin’ International Protection Administrative Court (Maxkamadda Maamulka Ilaalinta Caalamiga ah, IPAC) horteeda oo ku taalo Nicosia. Ciwaanka: Costi Palama 5, 1096, Nicosia, Cyprus Macluumaadka Halka Lagala Xariirayo: Taleefan: (+357) 22747500/501 Fakis: (+357) 22747537.

**FARA-QAADISTA**

Marka aad xareyso codsiga magangalyada, haddii aad jirto da'da 14 sano ama aad kaweyn tahay, faro ayaa lagaa qaadi doonaa waxaana loo gudbin doonaa keydka xogta faraha ee loo yaqaano ‘Eurodac’. Sharciga ayaa kugu waajibinaya in faro lagaa qaado. Farahaaga waxaa laga hubin doonaa gudaha keydka xogta ee Eurodac si looga eego inaad waligaa magangalyo hore aad codsatay ama si looga eego in marki hore faro lagaaga qaaday xuduudka. Tani waxa ay gacan kageysaneysaa in la go'aamiyo wadanka qeybta ka ah ‘Dublin’ ee masuulka ka ah baaritaanka codsigaaga magangalyada. Xogta faraha lagaa qaaday waxaa lagu keydin doonaa Eurodac muddo 10 sano ah. Haddii aad muwaadin ka noqoto wadan qeyb ka ah Dublin, faraha lagaa qaaday waa la tirtiri doonaa. Farahaaga iyo jinsigaada lab ama dhedig waxa ay ku keydsanaan doonaan xogta Eurodac – magacaaga, sawirkaaga, taariikhda dhalashada iyo wadanka aad kasoo jeedo looma diro xogta keydka ee Eurodac, laakiin waxa ay ku keydsan yihiin keydka xogta qaranka.

Haddii aad mustaqbalka magangalyo ka codsato wadan kale oo qeyb ka ah xeerka Dublin, farahaaga ayaa loo diri doonaa wadankaas si uu u xaqiijiyo. Xogta ku keydsan Eurodac malala wadaagi doono wadan kale ama hay'ad kale oo ka baxsan wadamada qeybta ka ah Dublin.

Waxaa lagu siin doonaa fursad aad nagu siiso macluumaadka ku sahabsan xaaladaada iyo joogitaanka xubno katirsan qoyskaaga ay joogaan meel kamid ah wadamada qeybta ka ah Dublin oo aad nagu siiso hadal ahaan inta uu socdo wareysiga ‘Dublin’ iyada oo uu goobjoog ka yahay turjubaan. Waxaa kale oo aad heli doontaa nuqul qoraal ah oo ah go'aanka laguugu wareejinayo wadan kale.

**Macluumaadka Halka Lagala Xadhiidhaayo:**

Aqoonsiga maamulaha xogta Eurodac iyo wakiilkiisa/wakiilkeeda;

Qeybta Dublin, Adeegga Magangalyada

70 Arch. Makarios III avenue, Afemia House, 1077 Lefkosia

Taleefan: 22308501/503/, Fakis: 22302310

Iimayl: [dublinoffice@asylum.moi.gov.cy](mailto:dublinoffice@asylum.moi.gov.cy)

Ciwaanka iyo macluumaadka halka lagala xariirayo maamulka magangalyada

Adeega Magangalyada

70 Arch. Makarios III avenue, Afemia House, 1077 Lefkosia

Taleefan: 22308501/503, Fakis: 22302310

Iimayl:[info@asylum.moi.gov.cy](mailto:info@asylum.moi.gov.cy)